

CLASICOS INDIA. NAGARJUNA,

# Nagarjuna: Alabanza de la Mente Adamantina.

---

Cittavajrastava.

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





## Nagarjuna: Alabanza de la Mente Adamantina.

---

*En sánscrito: Cittavajrastava,*

1. Homenaje a la propia mente, la cual suprime la confusión de la mente;  
Y a través de la cual, bajo su condición de mente,  
Toda la maraña de los errores, tejidos por ella misma,  
Son eliminados.
2. Los seres imaginan, de acuerdo a sus tendencias  
Diferentes clases de dioses;  
Pero para la mente de diamante ningún Dios supremo<sup>1</sup>  
Puede ser probado, excepto la liberación.
3. La realización de la mente es la Iluminación;  
Los cinco destinos<sup>2</sup> solo existen en la mente,  
La esencia de la felicidad y el sufrimiento

---

<sup>1</sup> Ishvara, un Dios supremo y creador.

<sup>2</sup> Los diferentes destinos dentro de los Tres Reinos de la Existencia Cíclica: 1) seres infernales, 2) fantasmas hambrientos o pretas, 3) animales, 4) humanos, y 5) dioses. En ocasiones se habla de seis destinos, y entonces los semidioses o *asuras* ocupan la quinta categoría, siendo los dioses la sexta.

No existen separados de la mente.

4. Las cosas que son vistas por los seres,  
Y también algunas formas de meditación,  
Todas ellas son la ilusoria creación de la mente.  
Eso fue enseñado por El<sup>3</sup>, quien enseñó la verdad.
  
5. Para la mente privada de la conceptualización,  
La existencia cíclica<sup>4</sup> es solo imaginación,  
Está producida por la imaginación.  
Cuando la imaginación cesa por completo, es la liberación.
  
6. Por lo tanto, todos los hombres virtuosos,  
Deberían de rendirle homenaje a la mente de iluminación<sup>5</sup>,  
Puesto que ella produce la mente de diamante,  
La llamada Suprema Iluminación<sup>6</sup>.
  
7. La mente, producida por los elementos, está encadenada al cuerpo;  
Cuando la mente ya no existe, los elementos están en un estado de calma.  
Por lo tanto, guarda bien tu mente;  
Pues los Budas surgen de una mente calmada y pura.

Traducido al castellano y anotado por el ignorante y falto de devoción upasaka  
Losang Gyatso. Editado a 6-03-2015.

---

<sup>3</sup> El Buda.

<sup>4</sup> *Samsara*.

<sup>5</sup> *Bodhicitta*.

<sup>6</sup> La suprema transformación de la mente en una mente vajra, sucede tras el samadhi semejante a un vajra.